



CHAPITRE 139

Loi modifiant la charte de "Les Missionnaires de la Compagnie de Marie"

[Sanctionnée le 17 décembre 1953]

CHAPTER 139

An Act to amend the charter of "Les Missionnaires de la Compagnie de Marie"

[Assented to, the 17th of December, 1953]

Préambule.]

ATTENDU que "Les Missionnaires de la Compagnie de Marie", une corporation légalement constituée, ayant son siège corporatif en la ville de Dorval, a, par sa pétition, représenté:

Qu'elle a été constituée en corporation par la loi 47 Victoria, chapitre 51, sanctionnée le 10 juin 1884;

Que depuis lors, les œuvres de la corporation se sont considérablement développées et que d'autres besoins se sont fait sentir, avec la conséquence que les dispositions de la charte précitée ne répondent plus complètement aux exigences nées des conditions nouvelles;

Que notamment, il y a lieu de préciser et étendre les pouvoirs de la corporation de posséder des immeubles pour ses fins corporatives;

Qu'il y a lieu, en conséquence, de modifier sa charte aux fins de préciser et étendre ses pouvoirs;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à la demande contenue dans sa pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1884, c. 51, s. 4, remp. **1.** L'article 4 de la loi 47 Victoria, chapitre 51 est abrogé et remplacé par le suivant:

Pouvoirs. **"4.** La corporation a les pouvoirs, les droits et les privilèges appartenant aux

WHEREAS "Les Missionnaires de la Compagnie de Marie", a corporation legally incorporated and having its corporate seat in the town of Dorval, has, by its petition, represented:

That it was incorporated by the act 47 Victoria, chapter 51, assented to on the 10th of June, 1884;

That, since then, the activities of the corporation have greatly increased and additional needs have arisen, so that the provisions of the above mentioned charter are no longer quite sufficient to meet the requirements which new conditions entail;

That in particular it is expedient to specify and amplify the power of the corporation to possess immoveables for its corporate purposes;

That it is accordingly expedient to amend its charter for the purpose of specifying and extending its powers;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in its petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 4 of the act 47 Victoria, 1884, chapter 51, is repealed and replaced by the following: 1884, c. 51, s. 4, replaced.

"4. The corporation shall have the powers, rights and privileges pertaining Powers.

corporations civiles ordinaires et notamment elle peut:

a) Avoir un sceau commun et le modifier à volonté;

b) Accepter, acquérir et posséder, par tous les moyens reconnus par la loi, des droits et des biens mobiliers et immobiliers, pourvu que le revenu annuel des immeubles appartenant à la corporation et possédés par elle pour des fins de revenus n'excède pas cent mille dollars;

c) Ester en justice;

d) Administrer ces biens et en retirer des revenus, les louer, les vendre, les échanger, les céder, les aliéner, à quelque titre que ce soit, ou autrement en disposer;

e) Contracter des emprunts sur le crédit de la corporation;

f) Émettre des obligations ou autres valeurs de la corporation et les donner en garantie, ou les vendre, pour les prix et sommes jugés convenables;

g) Hypothéquer, nantir ou mettre en gage les biens mobiliers et immobiliers, présents ou futurs, de la corporation, pour assurer le paiement de telles obligations ou autres valeurs, ou donner une partie seulement de ces garanties pour les mêmes fins, et constituer l'hypothèque, le nantissement ou le gage mentionnés dans ce sous-paragraphe, par acte de fidéicomis, conformément à la Loi des pouvoirs spéciaux de certaines corporations (Statuts refondus, 1941, chapitre 280);

h) Hypothéquer ou nantir les immeubles, ou donner en gage, ou autrement frapper d'une charge quelconque les biens meubles de la corporation, ou donner ces diverses espèces de garanties pour assurer le paiement des emprunts faits autrement que par émission d'obligations, ainsi que le paiement ou l'exécution des autres dettes, contrats et engagements de la corporation."

to ordinary civil corporations and in particular it may:

a. Have a common seal and alter it at will;

b. Accept, acquire and possess, according to law, rights, moveable and immoveable property, provided the annual revenue from the immoveables belonging to the corporation and owned by it for revenue purposes does not exceed one hundred thousand dollars;

c. Appear before the courts;

d. Administer its property and draw the revenues therefrom, rent, sell, exchange, cede and alienate the same in any way whatsoever, or otherwise dispose;

e. Borrow money on the credit of the corporation;

f. Issue bonds or other securities of the corporation and give the same as guarantee or sell them, for the prices and sums deemed suitable;

g. Hypothecate, mortgage or pledge the present and future moveable and immoveable property of the corporation to secure the payment of such bonds or other securities, or give part only of such guarantees for the same purposes, and constitute the hypothec, mortgage or pledge mentioned in this sub-paragraph, by deed of trust, in accordance with the Special Corporate Powers Act (Revised Statutes, 1941, chapter 280);

h. Hypothecate or mortgage the immoveable property, or pledge or otherwise encumber in any way the moveable property of the corporation, or give such various kinds of guarantees to secure the payment of loans contracted otherwise than by the issue of bonds as well as the payment or the execution of other debts, contracts or obligations of the corporation."

1884,
c. 51, a. 5,
ab.

2. L'article 5 de la loi 47 Victoria, chapitre 51, est abrogé.

Id., a. 7,
remp.

3. L'article 7 de la loi 47 Victoria, chapitre 51, est abrogé et remplacé par les suivants:

Siège
social.

"7. Le siège social de la corporation est à Dorval, dans la province de Québec, mais il pourra être changé à volonté par

2. Section 5 of the act 47 Victoria, chapter 51, is repealed.

1884,
c. 51, s. 5,
repealed.

3. Section 7 of the act 47 Victoria, chapter 51, is repealed and replaced by the followings:

Id., s. 7,
replaced.

"7. The corporate seat of the corporation shall be at Dorval, in the Province of Quebec, but may be changed

Corporate
seat.

simple résolution de son conseil, pourvu qu'il soit dans la province de Québec; cette résolution n'entrera en vigueur qu'à compter de la publication d'un avis de ce changement dans la *Gazette officielle de Québec*.

at will, by a mere resolution of its council, provided it be in the Province of Quebec; such resolution shall come into force only from the publication of a notice of such change in the *Quebec Official Gazette*.

Pouvoir
de règle-
menta-
tion.

"7a. La corporation est régie par ses statuts et elle peut exercer tous les pouvoirs nécessaires à ses fins, et, dans ce but, adopter tout règlement, notamment pour la disposition et l'administration de ses biens, sa régie interne, la formation de son conseil, le nombre, l'élection et les pouvoirs de ses officiers, les attributions de chacun de ses membres, leur admission et leur sortie. Tout acte de la corporation dans l'exercice des pouvoirs à elle conférés par la présente loi, peut être décidé par simple résolution de son conseil et posé par toute personne autorisée à cette fin par ledit conseil.

"7a. The corporation shall be governed by its rules and may exercise all the powers necessary for its purposes, and to that end may adopt any by-law, particularly for the disposal and administration of its property, its internal management, the formation of its council, the number, election and powers of its officers, the functions of each of its members, their admission and the cessation of their membership. Any act of the corporation in the exercise of the powers granted to it by this act may be decided by mere resolution of its council and carried out by any person authorized for such purpose by the said council.

Power to
regulate.

Pouvoirs
addition-
nels.

"7b. La corporation peut fonder, établir et maintenir des missions, des couvents, juvénats, noviciats, scolasticats, hospices, orphelinats, fermes modèles, écoles, pensionnats, maisons d'études et d'enseignement, ainsi que toutes autres œuvres de charité et d'éducation ou œuvres sociales que les besoins du temps nécessitent ou nécessiteront; ériger les constructions qui sont propres à ses fins dans chacune des localités où elle aura un établissement; établir sur ses propriétés, en se conformant aux conditions et formalités requises par la loi et les règlements du conseil d'hygiène de la province de Québec, des cimetières, caveaux ou cryptes pour y déposer la dépouille mortelle des membres ou bienfaiteurs de la corporation ou de toute autre personne liée par quelque relation à la corporation; imprimer, publier, acheter et vendre des livres de classe ou autres, de la papeterie, des brochures, des manuels et autres publications pouvant de toute manière servir à ses professeurs et élèves et contribuer à l'avancement des œuvres de la corporation en se conformant aux dispositions de la Loi de l'instruction publique."

"7b. The corporation may found, establish and maintain missions, convents, juvenates, novitiates, scholasticates, asylums, orphanages, model farms, schools, boarding-schools, establishments for study or for instruction and all other charitable, educational or social works now or hereafter required by the needs of the times; erect such buildings as are suitable for its purposes in each locality where it has an establishment, and establish upon its properties, in conformity with the conditions and formalities required by law, and the regulations of the Board of Health of the Province of Quebec, cemeteries, vaults or crypts for the disposal of the mortal remains of the members or benefactors of the corporation or of any other person in any way connected with the corporation; print, publish, buy and sell class-books or other books, stationery, pamphlets, manuals and other publications capable of being in any way useful to its teachers and pupils and conducive to the advancement of the works of the corporation, on conforming to the provisions of the Education Act."

Additional
powers.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.